

在留資格認定証明書取得および東北学院大学留学に必要な書類

Required documents to apply for TGU exchange student and Certificate of Eligibility in Japan.

日本に留学するにあたり、みなさんは入国管理局発行の在留資格認定証明書を取得する必要があります。国際交流課では在留資格認定証明書の代理申請を行い、交付後指定住所（所属大学担当者またはご自宅）へ郵送します。

その後、留学予定の皆さん自身が日本の在外公館に在留資格認定証明書を持って行き、留学ビザの手続きをしてください。在留資格認定証明書は発行までに約2か月(場合によっては2か月以上)を必要とします。

Exchange students who are not Japanese citizens must apply for a “Certificate of Eligibility” issued by the Immigration Bureau. The International Affairs Office offers prospective students a proxy application service for the certificate, and we can arrange to have the certificate sent to a designated address (e.g., your home institution or place of residence). In order to apply for a “College Student Visa”, you must present the Certificate of Eligibility to a Japanese embassy/consulate either in your country of citizenship or in the country where your home institution is located. It takes approximately 2 months for the Certificate of Eligibility to be issued, however, it can take longer.

必要なもの Documents to submit	詳細 Description
<input type="checkbox"/> 東北学院大学交換留学願書 Application for Admission to Tohoku Gakuin University	全ての項目に記入をお願いします。 Your application must be legible. Answer all questions completely. Leaving any sections blank will delay the processing of your application.
<input type="checkbox"/> 所属大学の成績証明書 Official Transcript of Scholastic Record	日本語または英語で記載されているもの Official Transcript of Scholastic Record, issued by the student's home institution, in English or Japanese.
<input type="checkbox"/> 健康調査票 Health Questionnaire	自己申告にて記入をお願いします。 To be completed by applicant.
<input type="checkbox"/> 予防接種歴に関する申告書 Declaration Form of Immunization Record	医師に記入してもらって下さい。 This form must be completed and signed by a physician.
<input type="checkbox"/> 在留資格認定証明書交付申請書 Application for Certificate of Eligibility	申請人等作成用1、2、3のみ記入。【EXAMPLE】を参考にして記入してください。 Use “For applicant, part 1,2,3 “. See 【EXAMPLE】 for your reference.
<input type="checkbox"/> パスポートコピー Copy of passport	
<input type="checkbox"/> 証明写真 4枚 ID Photo x 4	40ミリ(たて) x 30ミリ(よこ) 4枚 ID PHOTO 40mm x 30mm(width) 4
<input type="checkbox"/> 日本語能力試験等の証明書の写し Copy of the Japanese Language Ability Certificate	日本語能力試験等の証明書、または日本語担当教員による日本語能力証明書(様式任意) Certificate of the Japanese-Language Proficiency Test or a letter certifying your Japanese language proficiency written by a qualified Japanese language instructor.
<input type="checkbox"/> 推薦状 Letter of recommendation	
<input type="checkbox"/> 経費支弁書 Letter of Paying Expenses	署名は必ず経費支弁者を書いてもらって下さい。 The signature must be written by <u>your supporter</u> .

【注意事項 Notes】

1. 写真は、カラーコピー等ではなく 顔全体が写っている帽子着用ではない写真を準備して下さい。
ID photo should be of good-quality, no hats or caps can be worn in the photo.
2. 経費支弁書は保護者による皆さんの日本滞在中の経済的支援を証明する手紙になります。添付したPDFファイルを印刷して、英語または日本語での記入をお願いします。保護者が英語または日本語以外で記入した場合、皆さん自身で日本語または英語に訳した添付書類を同封して下さい。また署名は必ず保護者を書いてもらって下さい。
A statement from a parent or guardian promising to cover all financial expenses incurred during your time at Tohoku Gakuin University must be written in English or Japanese. If the statement is not written in English or Japanese, an English or a Japanese translation must be attached. The signature must be written by your supporter.
3. 提出前に一度チェックボックス で確認して下さい。不足書類があると在留資格認定証明書の申請自体が遅くなり、発行が渡日に間に合なくなります。
All forms must be completed. Any incomplete or uncompleted forms will lead to a delay in the processing of your application and the Certificate of Eligibility may not be in time for the program.

在留資格認定証明書申請から留学開始までの流れ Application Information for exchange students

日時	予定
3月6日までに By March 6	東北学院大学に全ての必要書類が到着 Submit your document by March 6, 2020 to International Affairs Office, TGU
4月中旬 Mid April	国際交流委員会の議を経て、教授会にて皆さんの受け入れが決定されます。 Participants are approved by the International affairs office and submitted for approval by a faculty meeting.
4月下旬 Late April	東北学院大学担当者が入国管理局にて在留資格認定証明書手続きを行います。 Application documents are submitted to the Immigration bureau office.
7月下旬 (予定) Late July	皆さんの在留資格認定証明書が発行されます。 Certificate of Eligibility is issued.
	在留資格認定証明書が発行され次第所属大学に郵送します。渡日に間に合うよう各自留学ビザの申請をして下さい。 ※ 在留資格認定証明書と共に、仙台での留学生活に必要な情報が記載された資料を同封します。留学準備はそちらを参考にして下さい。 As soon as the Certificate of Eligibility is issued, TGU will forward it to your home institution. ※ For further information regarding preparing to come to Japan, refer to the leaflet enclosed with your Certificate of Eligibility.
9月中旬 Mid September	来日後すぐに日本語能力のレベルチェックテストがあります。その結果に基づき、東北学院大学のコーディネーターがレベルに応じた日本語授業や学生の関心に応じた専門科目の受講を勧めます。 After students arrive in Japan, a level check test to assess Japanese proficiency is given, and students are offered Japanese classes according to their Japanese abilities and specialized subjects in accordance with their interests by coordinators of TGU.
	東北学院大学での授業が始まります。 The first semester begins.